

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

Listing of Claims:

1. (Currently Amended) A device for dispensing a mixed multi-component compound, ~~in particular for dental purposes,~~ from a cartridge with several containers which house the components and from which, in each case by displacement in a longitudinal direction of a plunger arranged therein, the components are pressed out into a mixing nozzle, which is fitted onto the cartridge, and then out of said mixing nozzle, the device comprising a holder for the cartridge and a holder for the mixing nozzle, characterized in that the holder for the mixing nozzle is configured for inserting and withdrawing the mixing nozzle transversely with respect to the longitudinal direction and the mixing nozzle is configured such that it can be inserted into and withdrawn from the holder for the mixing nozzle transversely with respect to the longitudinal direction and in that the holder for the mixing nozzle is connected to the holder for the cartridge via an axial parallel guide, so in that the mixing nozzle is not directly connected to the containers, can be accommodated and held separately in the device and in that the mixing nozzle by movement actuation of the holder, can be brought into and released from a substantially tight engagement with the containers.

2. (Previously Presented) The device as claimed in claim 1, characterized in that it comprises a cartridge with two containers.
3. (Previously Presented) The device as claimed in claim 1, characterized in that it is configured in such a way that the mixing nozzle can be replaced without removing the cartridge from the device.
4. (Previously Presented) The device as claimed in claim 1, characterized in that it comprises a drive mechanism which can be connected to the mixing nozzle designed as a dynamic mixer.
5. (Canceled)
6. (Currently Amended) The device as claimed in claim ~~5~~ 1, characterized in that it comprises a stop for limiting the transverse movement of the mixing nozzle.
7. (Previously Presented) The device as claimed in claim 1, characterized in that the holder for the mixing nozzle is movable in the longitudinal direction of the device.

8. (Previously Presented) The device as claimed in claim 7, characterized in that the holder for the mixing nozzle is adjustable with the aid of a lever.

9. (Currently Amended) The device as claimed in claim 1, characterized in that the mixing nozzle has a foot part and the holder for the mixing nozzle has two projections onto which it is possible to push the foot part of the mixing nozzle, said foot part having grooves arranged diametrically therein.

10. (Canceled)

11. (Previously Presented) The device as claimed in claim 1, characterized in that it comprises a cartridge and a mixing nozzle.

12. (Canceled)

13. (Previously Presented) The device as claimed in claim 2, characterized in that it is configured in such a way that the mixing nozzle can be replaced without removing the cartridge from the device.

14. (Previously Presented) The device as claimed in claim 2, characterized in that it comprises a drive mechanism which can be connected to the mixing nozzle designed as a dynamic mixer.

15. (Previously Presented) The device as claimed in claim 3, characterized in that it comprises a drive mechanism which can be connected to the mixing nozzle designed as a dynamic mixer.

16. (Canceled)

17. (Canceled)

18. (Canceled)

19. (Previously Presented) The device as claimed in claim 2, characterized in that the holder for the mixing nozzle is movable in the longitudinal direction of the device.

20. (Previously Presented) The device as claimed in claim 3, characterized in that the holder for the mixing nozzle is movable in the longitudinal direction of the device.